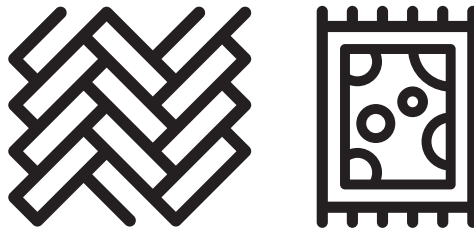


GRUNDIG

Vacuum Cleaner

User Manual



VCC 4750 A

DE - EN - TR - ES - FR - HR - PL - NO - FI



01M-GMM1710-0522-07

DEUTSCH 04-12

ENGLISH 13-20

TÜRKÇE 21-32

ESPAÑOL 33-40

FRANÇAIS 41-48

HRVATSKI 49-56

POLSKI 57-64

NORSK 65-72

SUOMI 73-81



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.
- Um Schäden und Gefahren durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, bitte die Bedienungsanleitung beachten.
- Keine nassen Oberflächen reinigen und keine nassen Objekte aufsaugen.
- Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.
- Das Gerät ist zum Aufsaugen von Schmutz und Staubpartikeln bestimmt. Keine großen Objekte aufsaugen, die das Gerät blockieren und beschädigen könnten.
- Keine Zigarettenstummel, Kaminasche oder Streichhölzer aufsaugen. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Das Gerät ist nicht zum Reinigen von Menschen oder Tieren bestimmt.
- Keine Gegenstände in die Ansaugöffnung einführen. Die Ansaugöffnung stets freihalten.
- Das Gerät nicht aufrecht stellen, solange gesaugt wird.
- Das Gerät nicht über das Netzkabel rollen.
- Schließen Sie keine Türen über dem Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht quetschen.
- Wenn das Gerät in einen anderen Raum bewegt wird, stets den Netzstecker ziehen und das Gerät am Handgriff tragen.
- Das Gerät niemals bewegen, indem Sie es am Netzkabel ziehen.
- Das Gerät niemals ohne Staubbeutel oder Filter betreiben.
- Den Filter bei Bedarf wechseln.
- Wechseln Sie stets den Staubbeutel, wenn die Anzeige auf Rot wechselt.

- Für den Austausch nur Originalzubehör von GRUNDIG oder Staubbeutel der Firma Swirl® verwenden.
- Vor dem Reinigen des Gerätes oder anderen Pflegemaßnahmen muss stets der Netzstecker gezogen werden.
- Befindet sich kein Staubbeutel im Gerät, kann der Deckel des Staubbehälters nicht geschlossen werden. Wenden Sie keine Gewalt an.
- Den Gebrauch von Verlängerungskabeln oder Steckerleisten vermeiden. Den Stecker des Netzkabels nach Möglichkeit direkt in die Steckdose stecken.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es sichtbare Schäden aufweist. Dies gilt auch für ein Gerät, das versehentlich nass geworden ist. Wenden Sie sich in solchen Fällen an Ihren Fachhändler.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

ÜBERSICHT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Staubsaugers VCC 4750 A.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens

5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Griff
- B** Saugregler
- C** Teleskoprohr
- D** Teleskoprohr-Einstellriegel
- E** Parkett-/Teppichbürste
- F** Einstellriegel der Parkett-/Teppichbürste
- G** Netzkabeleinzugtaste
- H** Parkett-/Teppichbürstenkerbe
- I** Filterkappe
- J** Ein-/Austaste
- K** Einstellknopf der Saugleistung
- L** Staubanzeige
- M** Schlauchkappe
- N** Ansaugdüse
- O** Auffangbehälter-Freigaberiegel
- P** Tragegriff
- Q** Schlauch



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER**

Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

Schlauch anbringen und abnehmen

- 1 Bringen Sie den Schlauch **[Q]** an, indem Sie die Schlauchkappe **[M]** in Pfeilrichtung drücken, bis er an der Saugdüse ausgerichtet ist. Drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn.
- 2 Zum Trennen des Schlauches **[Q]** drehen Sie die Schlauchkappe **[M]** gegen den Uhrzeigersinn und ziehen den Schlauch heraus.

Teleskoprohr anbringen und abnehmen

- 1 Bringen Sie das Teleskoprohr **[C]** am Griff **[A]** an.
- 2 Ziehen Sie das Teleskoprohr **[C]** zum Entfernen aus dem Griff **[A]**.
- 3 Drücken Sie den Teleskopeinstellriegel **[D]** in Pfeilrichtung und ziehen Sie das Teleskoprohr **[C]** in die gewünschte Länge.



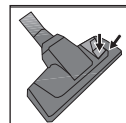
Parkett-/Teppichbürste anbringen und abnehmen

Sie können die Parkett-/Teppichbürste **[E]** am schmalen Ende des Teleskoprohrs **[C]** anbringen/enfemen.

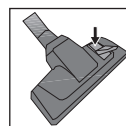
Parkett-/Teppichbürste einstellen

Führen Sie folgende Aktionen an der Verstellaste **[F]** an der Parkett-/Teppichbürste **[E]** durch:

- Verwenden Sie die Einstellung „“ für harte Böden und Parkett.



- Verwenden Sie bei Teppichen und Läufert „“.



Bedienung

- 1 Gerät nach Herausziehen des Netzkabels an der Rückseite des Gerätes anschließen.
- 2 Zum Einschalten des Gerätes die Ein-/Austaste **[J]** drücken.

Saugleistung anpassen

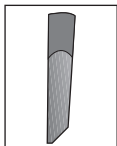
- 1 Sie können die Saugleistung mit Hilfe der Einstelltaste der Saugleistung **[K]** anpassen, die sich am Gerät befindet. Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöht sich die Saugleistung, während die Saugleistung durch Drehen in die entgegengesetzte Richtung nachlässt.
- 2 Sie können die Saugleistung der Parkett-/Teppichbürste mit Hilfe der Saugleistungssteuerung **[B]** am Griff **[A]** reduzieren, ohne den Drehknopf der Saugleistung **[K]** verwenden zu müssen, der sich am Gerät befindet.

Staubanzeige

Die Staubanzeige **[L]** zeigt den Füllstand des Staubsaugerbeutels an. Wenn die Anzeige mehr als 50 % im roten Bereich anzeigt, muss der Staubsaugerbeutel gewechselt werden.

Zubehör

Fugendüse



Zum Reinigen schwierig erreichbarer Stellen, beispielsweise zwischen Polstern, in Ecken und unter Möbeln.

Warnung

- Missbrauchen Sie das Endstück des Griffes **[A]** nicht zum Saugen.

Staubsauger abschalten und verstauen

- 1 Gerät über die Ein-/Austaste **[J]** ausschalten und Netzstecker ziehen.
- 2 Das Stromkabel mit Hilfe der Taste zur Kabelwicklung **[G]** einholen.

Vertikale Parkfunktion

Haken Sie die Parkett/Teppich Bürste in den Einsteckplatz an der Unterseite des Geräts ein.

Horizontale Parkfunktion

Haken Sie die Parkett-/Teppichbürste in die Parkkerbe **[H]** an der Rückseite des Gerätes ein.

INFORMATIONEN

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Warnung

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Mitteln.

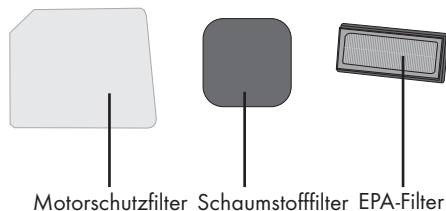
Staubbeutel ersetzen

- 1 Öffnen Sie die obere Abdeckung, indem Sie den Riegel zum Öffnen des Staubbehälters  drücken.
- 2 Entfernen Sie den vollen Staubbeutel aus seiner Führung, indem Sie ihn nach oben schieben.
- 3 Entsorgen Sie den vollen Staubbeutel.
- 4 Führen Sie den neuen Staubbeutel in der auf ihm angegebenen Pfeilrichtung ein. Vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt.
- 5 Schließen Sie die obere Abdeckung des Gerätes.

Warnung

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit der oberen Abdeckung, wenn Sie diese schließen. Andernfalls können die Plastikteile beschädigt werden.
- Nicht von autorisierten Händlern oder dem autorisierten Kundendienst erworbene Staubbeutel weisen keine Originalqualität auf. Diese Beutel sind von minderer Qualität und geringerer Beständigkeit und führen zur Betriebsunfähigkeit Ihres Staubsaugers. Durch Drittanbieter-Staubbeutel verursachte Schäden werden nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Staubbeutel nicht waschen.

Filter reinigen



Nach jedem 5. Wechsel des Staubbeutels (kann je nach Häufigkeit und Einsatzbereich abweichen) sollten die Filter gereinigt werden.

Warnung

- Keine Wärme erzeugenden Geräte wie Haartrockner oder Heizungen zur Trocknung der Filter verwenden.
- Installieren Sie die Filter nicht, bevor sie vollständig getrocknet sind; andernfalls können Gerüche oder Feuchtigkeit während der Benutzung auftreten, Wasser kann an der Rückseite des Gerätes austreten oder Filter können beschädigt werden.
- Bringen Sie die Filter an ihren Positionen an, sobald sie vollständig getrocknet sind.

Motorschutzfilter

- 1 Öffnen Sie die obere Abdeckung, indem Sie den Riegel zum Öffnen des Staubbehälters  drücken.
- 2 Drücken Sie den Riegel der Filterkassette zum Entfernen der Kassette nach unten.
- 3 Entfernen Sie den Motorschutzfilter aus der Kassette im Innern.
- 4 Nach Abspülen des Motorschutzfilters unter fließendem Wasser sanft auswringen und trocknen lassen (mindestens 24 Stunden).

EPA-Filter

- 1 Heben Sie die Filterkappe zum Öffnen in Pfeilrichtung an.
- 2 Ziehen Sie den EPA-Filter am Griff heraus.
- 3 EPA-Filter durch Ausschütteln von Staub befreien. Anschließend können Sie ihn auswaschen, indem Sie seine saubere Seite unter fließendes kaltes Wasser halten.
- 4 Lassen Sie den EPA-Filter nach der Reinigung bei Zimmertemperatur trocknen (mindestens 24 Stunden). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollständig trocken ist.

Schaumstofffilter

- 1 Heben Sie die Filterkappe zum Öffnen in Pfeilrichtung an.
- 2 Nachdem Sie den EPA-Filter entfernt haben, ziehen Sie den dahinter befindlichen Schaumfilter heraus und waschen Sie diesen.
- 3 Nach Abspülen des Motorschutzfilters unter fließendem Wasser sanft auswringen und trocknen lassen (mindestens 24 Stunden).

Lagerung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE)

gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere

Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche

Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien..

Technische Daten



Leistung	: 800 W
Versorgungsspannung	: 220 – 240 V
Wechselspannung	50 – 60 Hz
Geräuschpegel	: 76 dbA
Staubkapazität	: 3,2 l
Einsatzradius	: 8 m

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 01/2021

SAFETY

Please read this manual completely before using your appliance! Follow all the safety instructions to avoid damage caused by improper use!

Please retain this user manual for further reference. This manual shall also be supplied with the appliance when the appliance is handed over to a third person.

- This appliance is intended for household use only. Warranty shall be void when the appliance is used for industrial or commercial purposes.
- Please observe these instructions to prevent damage and risks due to improper use.
- Do not clean wet surfaces and vacuum wet objects with this appliances.
- Do not use this appliance in wet areas.
- Do not use this appliance with wet hands.
- This appliance is intended for cleaning dirt and dust particles. Do not attempt to vacuum large objects that can damage the appliance by blocking it.
- Do not use the appliance to vacuum cigarette butts, fireplace ashes or matchsticks. These objects may cause fire.
- This appliance is not intended for cleaning persons or animals.
- Do not insert anything through the suction clearance of the appliance. Always keep the suction clearance open.
- Do not hold the appliance upright while vacuuming.
- Do not roll the appliance over its power cord.
- Do not close a door over the power cord.
- Do not pull the power cord round sharp edges and do not squash it.
- If you move the appliance to another room, always disconnect the power cord and carry the appliance by the handle.
- Never carry the appliance by pulling its power cord.
- Never operate the appliance without the dust container or filter.
- Replace the dust bag when the indicator illuminates in red.
- Always pull out the power cord before cleaning or carrying out any maintenance on the appliance.

SAFETY

- Whenever possible, insert the power cord plug directly into the socket. Avoid using extension cables or multipoint connectors.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Never use the appliance if there is visible damage on the appliance or on the power cord. This also applies if the appliance has accidentally become wet. Please contact a service centre in this case.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet all the applicable safety standards; thus if the appliance or the power cord is damaged, it must be replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorised service person to avoid any danger arising. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risk to the user.
- Always keep the appliance away from children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.

OVERVIEW

Dear Customers,

Congratulations on your purchase of your new vacuum cleaner VCC 4750 A.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality GRUNDIG product for many years to come.

Responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.
For a future worth living.
Grundig.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Handle
- B** Vacuum control
- C** Telescopic tube
- D** Telescopic tube adjustment latch
- E** Parquet/carpet brush
- F** Parquet/carpet brush adjustment latch
- G** Power cable winding button
- H** Parquet/carpet brush parking groove
- I** Filter cap
- J** On/Off button
- K** Suction power adjustment knob
- L** Dust indicator
- M** Hose cap
- N** Suction nozzle
- O** Dust container release latch
- P** Carriage handle
- Q** Hose



**RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER**

This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

USAGE

Intended use

The appliance has been designed for household use and is not suitable for industrial use.

Attaching/removing the hose

- 1 To attach the hose [Q], push the hose cap [M] in the arrow direction in order to match it with the suction nozzle and rotate it clockwise.
- 2 To remove the hose [Q], rotate the hose cap [M] counter-clockwise and pull it.

Attaching/removing the telescopic tube

- 1 Attach the telescopic tube [C] to the handle [A].
- 2 Pull the telescopic tube [C] from the handle [A] to remove it.
- 3 Push the telescopic adjustment latch [D] in the arrow direction and pull the telescopic tube [C] to adjust its length.



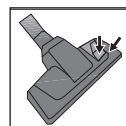
Attaching/removing the parquet/carpet brush

You can install/remove the narrow end of the telescopic tube [C] from/to the parquet/carpet brush [E].

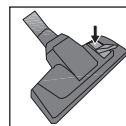
Adjusting the parquet/carpet brush

Perform the following actions on the adjustment latch [F] located on the parquet/carpet brush [E];

- Use "▬" position for hard floors and parquet.



- Use "▬" position for rugs and carpets.



Operation

- 1 Plug in the appliance after pulling the power plug located at the back of the appliance.
- 2 Press the on/off button [J] to switch on your appliance.

Adjusting the suction power

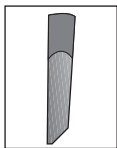
- 1 You can adjust the suction power using the suction power adjustment button [K] found on the appliance. Rotating in the clockwise direction will increase the suction power and in counterclockwise direction will decrease the suction power.
- 2 You can lower the suction power of the parquet carpet brush by pulling backward the vacuum adjustment control [B] located on the handle [A] without the need to use the suction power adjustment knob [K] found on the appliance.

Dust indicator

Dust indicator [L] indicates the fullness of the dust bag. When the indicator displays red zone more than 50%, replace the dust bag.

Accessories

Crevice tool



Suitable for cleaning surfaces difficult to clean, such as areas under sofas and furniture.

Warning

- Do not perform cleaning tasks using the end part of the handle **[A]**.

Switching off and parking the appliance

- 1 Switch off the appliance with the on/off button **[J]** and unplug it.
- 2 Wind the power cable by pressing the power cable winding button **[G]**.

Vertical parking feature

Insert the parking hook of the parquet/carpet brush into the parking groove located at the bottom section of the appliance.

Horizontal parking feature

Insert the parking hook of the parquet/carpet brush into the parking groove **[H]** located at the rear section of the appliance.

INFORMATION

Switch off and unplug the appliance before cleaning it.

Warning

- Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

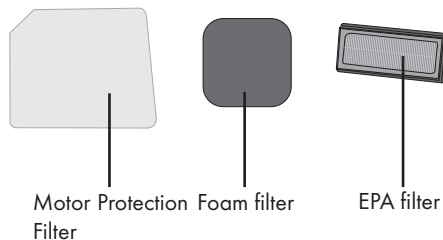
Replacing the dust bag

- 1 Open the top lid by pressing the dust container opening latch .
- 2 Remove the full dust bag from its guide, sliding it in upwards direction.
- 3 Dispose the full dust bag.
- 4 Insert the new dust bag holding it in the arrow direction indicated on it. Ensure that it is fully seated.
- 5 Close the appliance's top lid.

Warning

- Do not force the top lid to close it, otherwise the plastic sections can be damaged.
- Dust bags purchased from locations other than the authorized dealers and services are not original. Unoriginal dust bags have a lesser quality and they become torn in a shorter period and render your appliance nonoperational. Faults caused due to using unauthentic dust bags are not covered within the warranty.
- Do not wash the dust bag.

Cleaning the filters



After each 5 dust bag replacement (may vary depending on the frequency and area of usage), clean the filters.

Warning

- Do not use appliances producing hot air such as hair dryer or heater to dry the filters.
- Do not install the filters without completely drying them; otherwise, smell of moisture may occur during use, water can leak from the back of the appliance or the filters may get damaged.
- Attach the filters into their places after they have dried.

Motor protection filter

- 1 Open the top lid by pressing the dust container opening latch .
- 2 Press down on the latch of the filter cassette to remove the cassette.
- 3 Remove the motor protection filter from the cassette inside.
- 4 After washing the motor protection filter under running water, wring it out slightly and let it dry (for 24 hours minimum).

EPA filter

- 1 Raise the filter cap in the arrow direction to open it.
- 2 Remove the EPA filter by pulling it from its handle.
- 3 Shake off the EPA filter to eliminate the dusts on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.
- 4 If you wash the EPA filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.

Foam filter

- 1 Raise the filter cap in the arrow direction to open it.
- 2 After removing the EPA filter, pull out and wash the foam filter located behind it.
- 3 After washing the motor protection filter under running water, wring it out slightly and let it dry (for 24 hours minimum).

Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for

recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do

not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

INFORMATION

Technical data



Power : 800W
Supply voltage : 220-240V~, 50-60Hz
Sound level : 76 dbA
Dust capacity : 3.2 L
Operating radius : 8 m

Rights to make technical and design changes are reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Uygun olmayan kullanım garantiyi geçersiz kılar.
- Usulüne uygun olmayan kullanım sonucu hasar veya tehlike oluşmasını önlemek amacıyla bu talimatları dikkate alın.
- Bu cihazla ıslak yüzeyleri temizlemeyin ve ıslak cisimleri süpürmeyin.
- Bu cihazı ıslak ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı ıslak ellerle kullanmayın.
- Bu cihaz, pislik ve toz partiküllerini temizlemek üzere tasarlanmıştır. Cihazı tıkayıp cihaza hasar verebilecek büyük cisimleri çekmeyi denemeyin.

- Sigara izmaritleri, şömine külü veya kibrit çöplerini temizlemek için kullanmayın. Bu cisimler yangına sebep olabilir.
- Bu cihaz insanları veya hayvanları temizlemek için tasarlanmamıştır.
- Emme ağzına herhangi bir cisim sokmayın. Emme ağzını daima açık durumda tutun.
- Temizlik yaparken cihazı dik olarak tutmayın.
- Cihazı elektrik kablosunun üzerinden geçirmeyin.
- Elektrik kablosunun üzerine kapı kapatmayın.
- Elektrik kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve herhangi bir yere sıkıştırmayın.
- Cihazı başka bir odaya götürdüğünüzde, elektrik kablosunu fişten çıkartın ve cihazı tutamağından tutarak taşıyın.
- Cihazı kesinlikle elektrik kablosundan çekerek taşımayın.
- Cihazı toz haznesi veya filtresi olmadan asla kullanmayın.
- Gerekğinde filtreyi değiştirin.
- Gösterge kırmızı yandığında toz haznesini değiştirin.

- Parça değiştirirken sadece orijinal GRUNDIG aksesuarlarını veya Swirl® toz torbalarını kullanın.
- Cihazı temizlemeden veya cihazda diğer bakım işlemlerini yapmadan önce, daima elektrik kablosunu fişten çekin.
- Elektrik kablosunun fişini mümkünse doğrudan prize takın. Uzatma kablosu veya fiş grupları kullanmamaya özen gösterin.
- Cihazı kullandıktan sonra elektrik fişini prizden çekin. Fişi, kablodan tutarak prizden çekmeyin.
- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar varsa, cihazı asla kullanmayın. Bu durum, cihazın yanlışlıkla ıslanması halinde de geçerlidir. Böyle bir durumda lütfen servis merkezine başvurun.
- Tehlike oluşmasını önlemek için, hasarlı elektrik kablosu, üretici, üreticinin servis merkezi veya benzeri bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duysal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın. Usulüne uygun olmayan müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.

GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni VCC 4750 A elektrik süpürgesini satın aldığınız için sizi kutlarız.

GRUNDIG kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı, hammaddelerin etkin kullanımını, her yıl düzenli olarak plastik atık miktarını birkaç ton azaltmayı ve ürettiği aksesuarların en az 5 yıl kullanılabilmesini hedefler. Yaşamaya değer bir gelecek için. Grundig.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Tutma sapı
- B** Vakum ayar sürgüsü
- C** Teleskobik boru
- D** Teleskobik boru ayar mandalı
- E** Parke halı fırçası
- F** Parke halı fırçası ayar mandalı
- G** Kablo sarma düğmesi
- H** Parke halı fırçası park kanalı
- I** Filtre kapağı
- J** Açma/Kapama düğmesi
- K** Emiş gücü ayar düğmesi
- L** Toz göstergesi
- M** Hortum başlığı
- N** Emiş ağız
- O** Toz haznesi çıkarma düğmesi
- P** Taşıma sapı
- Q** Hortum



**GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMÜŞ &
GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİR
KAĞIT**

Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

KULLANIM

Kullanım amacı

Cihaz ev tipi kullanım için tasarlanmıştır, sanayi tipi kullanım için uygun değildir.

Hortumu takma/çıkarma

- 1 Hortumu [Q] takmak için hortum başlığını [M] yuvaya denk gelecek şekilde itin ve saat yönünde çevirin.
- 2 Hortumu [Q] çıkarmak için hortum başlığını [M] saat yönünün tersine çevirin ve çekin.

Teleskobik boruyu takma/çıkarma

- 1 Teleskobik boruyu [C] tutma sapına [A] takın.
- 2 Teleskobik boruyu [C] çıkarmak için tutma sapından [A] teleskobik boruyu çekin.
- 3 Teleskobik borunun [C] uzunluğunu ayarlamak için teleskobik ayar mandalını [D] ok yönünde itin ve ucundan çekin.



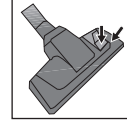
Parke halı fırçasını takma/çıkarma

Teleskobik borunun [C] dar ucunu parke halı fırçasına [E] takıp, çıkartabilirsiniz.

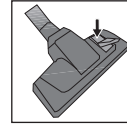
Parke halı fırçasını ayarlama

Parke halı fırçasının [E] üzerinde bulunan ayar mandalını [F];

- Sert zemin ve parke için “” konumuna getirin.



- Halı ve kilimler için “” konumuna getirin.



Çalıştırma

- 1 Cihazın arka kısmında yer alan fişi çekerek prize takın.
- 2 Cihazınızı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine [J] basın.

Emiş gücünün ayarlanması

- 1 Cihazın üzerinde bulunan emiş gücü ayar düğmesi [K] ile emiş gücünü ayarlayabilirsiniz. Düğmeyi saat yönünde çevirerek emiş gücünü arttırabilir, saat yönünün tersine çevirerek azaltabilirsiniz.
- 2 Tutma sapı [A] üzerindeki vakum ayar sürgüsü [B] ile istediğiniz zaman sürgüyü geriye çekerek, parke halı fırçası ucundaki emiş, ürünün üzerinde yer alan emiş gücü ayar düğmesini [K] kullanmadan bir miktar azaltabilirsiniz.

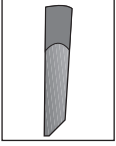
Toz göstergesi

Toz göstergesi [L] toz torbanızın doluluk oranını gösterir. Gösterge %50 den fazla kırmızı konumu gösteriyorsa toz torbasını değiştirin.

KULLANIM

Aksesuarlar

Dar ağızlı uç



Koltuk ve mobilya araları gibi, ulaşılması zor bölgelerin süpürülmesi için uygundur.

Uyarı

- Tutma sapının **A** uç kısmını kullanarak temizlik yapmayın.

Cihazın kapatılması ve park özelliği

- 1 Açma/kapama düğmesinden **J** cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- 2 Kablo sarma düğmesine **G** basarak kablounun toplanmasını sağlayın.

Dikey park özelliği

Cihazın alt kısmında bulunan park kanalına, parke halı fırçasının park kancasını takın.

Yatay park özelliği

Cihazın arka kısmında bulunan park kanalına **H**, parke halı fırçasının park kancasını takın.

Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

Uyarı

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.

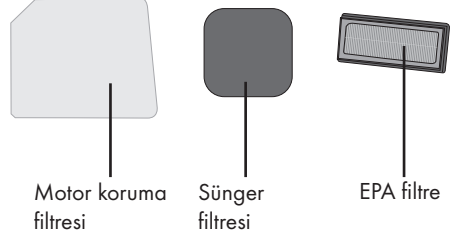
Toz torbasının değiştirilmesi

- 1 Toz haznesi açma mandalına  basarak üst kapağı açın.
- 2 Dolu toz torbasını bulunduğu kızıktan yukarı doğru kaydırarak çıkarın.
- 3 Dolu toz torbasını çöpe atın.
- 4 Yeni toz torbasını üzerindeki ok yönünde tutarak kızığın içine itin. Tam yerine yerleştikten emin olun.
- 5 Cihazın üst kapağını kapatın.

Uyarı

- Üst kapağın kapanması için zorlamayın, aksi takdirde plastik aksam zarar görebilir.
- Bayi ve servis dışında satın alınan toz torbaları orijinal değildir. Orijinal olmayan toz torbaları kalitesiz olup çok kısa sürede yırtılmakta ve cihazınızı kullanılamaz hale getirmektedir. Sahte torba kullanımı sonucu oluşan arızalarda garanti dışı işlem yapılmaktadır.
- Toz torbasını yikamayın.

Filtrelerin temizlenmesi



Her 5 toz torbası değişiminden sonra (kullanım sıklığı ve alanına göre farklılık gösterebilir), filtreleri temizleyin.

Uyarı

- Filtreleri kurutmak için saç kurutma makinesi, soba vb. sıcak hava veren cihazlar kullanmayın.
- Filtreleri tam olarak kurumadan yerine takmayın, aksi halde kullanım esnasında etrafa nem kokusu yayılabilir, arka kısmından su sıçrayabilir ve filtreler zarar görebilir.
- Filtreler kuruduktan sonra yerlerine yerleştirin.

Motor koruma filtresi

- 1 Toz haznesi açma mandalına  basarak üst kapağı açın.
- 2 Filtre kasedinin mandalını aşağıya doğru bastırarak kasedi çıkarın.
- 3 İçerisinde bulunan kasetten motor koruma filtresini çıkarın.
- 4 Motor koruma filtresini suyun altında yıkadıktan sonra hafifçe sıkıp kurumaya bırakın (en az 24 saat).

EPA filtre

- 1 Filtre kapağını ok yönünde kaldırarak açın.
- 2 EPA filtreyi tutma yerinden çekerek çıkarın.
- 3 EPA filtrenin tozunu silkeleyerek dökün. Daha sonra temiz tarafını akan soğuk suyun altına tutarak yıkayabilirsiniz.
- 4 Yıkamanız halinde EPA filtreyi oda sıcaklığında kurutun (en az 24 saat). Tamamen kuru olduğundan emin olmadan kullanmayın.

Sünger filtre

- 1 Filtre kapağını ok yönünde kaldırarak açın.
- 2 EPA filtreyi çıkardıktan sonra arkasında yer alan sünger filtreyi çekerek çıkarın ve yıkayın.
- 3 Motor koruma filtresini suyun altında yıkadıktan sonra hafifçe sıkıp kurumaya bırakın (en az 24 saat).

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya di-

ğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler



Güç : 800W

Besleme gerilimi :
220-240V~, 50-60Hz

Ses seviyesi : 76 dbA

Toz kapasitesi : 3,2 L

Kullanım yarıçapı : 8 m

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* **Çağrı Merkezimiz: 0850 210 0 888**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)

* **Diğer Numaramız: 0216 585 8 888**

- Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

- Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

- Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

* **Whatsapp Numaramız: 0544 444 0 888**

* **Faks Numaramız: 0216-423-2353**

* **Web Adresimiz:**

- www.grundig.com.tr

* **e-posta Adresimiz:**

- musteri.hizmetleri@grundig.com

* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**

- <https://www.instagram.com/grundigturkiye/>

- <https://www.facebook.com/grundig.tr/>

- <https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig>

* **Posta Adresimiz:**

- Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Söğütözü / İSTANBUL

* **Bayilerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/>

* **Yetkili Servislerimiz,**

- <https://www.grundig.com.tr/yetkili-servis/>

- Tüm yetkili servis istasyonu bilgilerimiz, Ticaret Bakanlığı tarafından oluşturulan "Servis Bilgi Sistemi"nde (www.servis.gov.tr) yer almaktadır.
- Yedek parça malzemeleri yetkili servislerimizden temin edilebilir.

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veriz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
Müşterilerimizin istek ve önerilerini;
* **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
* **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
* **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**
- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1

Müşteri Başvurusu



Web sitesi



0850 210 0 888
Çağrı merkezi



Yetkili Servis



musteri.hizmetleri
@grundig.com



Yetkili Satıcı



Faks
0216 423 23 53

2

Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3

Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4

Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun
değil

5

Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
 - 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
 - 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
 - 4) Doğal olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
 - 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
 - 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,
 - 7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi
- Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Ürününüz Arçelik A.Ş adına Suzhou Eup Electric Co., Ltd. No.90, Jinshan Road, New District, Suzhou City, Jiangsu Province, P.R.China Tel: 86-512-68077628 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C

GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a-Sözleşmeden dönme,
b-Satış bedelinden indirim isteme,
c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müstesilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;
tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müstesilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütlüce / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8 888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.grundig.com.tr

GENEL MÜDÜR

Hakan Bülent

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Alihan

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: Elektrikli
Süpürge
Modeli: VCC 4750 A
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido. Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. Un uso inadecuado invalidará la garantía.
- Siga y conserve estas instrucciones para evitar daños y peligros debido a una utilización incorrecta del aparato.
- No use el aparato sobre superficies u objetos mojados.
- No utilice el aparato en entornos húmedos.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El aparato está destinado a aspirar suciedad y partículas de polvo. No use el aparato sobre objetos de gran tamaño que puedan bloquearlo y causarle daños.
- No use el aparato para limpiar colillas de cigarrillos, cenizas de chimeneas o cerillas. Podrían provocar un incendio.
- El aparato no está diseñado para la limpieza de personas o animales de compañía.
- No introduzca ningún objeto en la boca de aspiración. Mantenga siempre despejada la boca de aspiración.
- No coloque el aparato de pie cuando lo esté utilizando.
- No enrolle el cable de alimentación en el aparato.
- No haga pasar el cable de alimentación por debajo de puertas cerradas.
- No permita que el cable de alimentación roce en bordes afilados y tampoco lo aplaste.
- Si desplaza el aparato a otra habitación, desenchúfelo y transpórtelo sujetándolo por el asa.
- No desplace el aparato tirando del cable de alimentación.
- No utilice el aparato sin la bolsa de polvo o filtro.
- Cambie el filtro cuando sea necesario.
- Cambie la bolsa para el polvo si el indicador se ilumina en rojo.

- Utilice únicamente recambios originales GRUNDIG o bolsas Swirl®.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o realizar otras tareas de mantenimiento.
- Si es posible, enchufe directamente el cable de alimentación a la toma de corriente. Evite utilizar alargadores o conectores múltiples.
- Desenchufe el aparato cuando haya terminado de utilizarlo. No tire del cable para desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o cuando se haya mojado accidentalmente. En este caso, póngase en contacto con un servicio de asistencia.
- El fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con la cualificación adecuada deberá sustituir el cable de red cuando presente daños para así evitar peligros resultantes de ello.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No abra el aparato bajo ninguna circunstancia. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.

INFORMACIÓN GENERAL

Estimados clientes:

Le felicitamos por la compra de su nuevo aspirador VCC 4750A.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

Una empresa responsable.



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores. También otorgamos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico cada año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años. Para un futuro mejor. Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Asa
- B** Control de aspiración
- C** Tubo telescópico
- D** Cierre de ajuste de tubo telescópico
- E** Cepillo de parqué/moqueta
- F** Cierre de ajuste del cepillo para moqueta y parqué
- G** Botón de recogida del cable de alimentación
- H** Parqué/alfombra cepillo estacionamiento surco
- I** Tapa de filtro
- J** Botón de Encendido/Apagado
- K** Perilla de ajuste de potencia de succión
- L** Indicador de polvo
- M** Tapa de la manguera
- N** Boquilla de aspiración
- O** Pestillo de liberación del recipiente de polvo
- P** Asa de transporte
- Q** Manguera



**PAPEL
RECICLADO Y
RECICLABLE**

Este producto fue fabricado sin dañar la naturaleza en instalaciones modernas respetuosas con el medio ambiente.

Uso previsto

El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, y no es apto para el uso industrial.

Acoplamiento/retirada de la manguera

- 1 Para colocar la manguera **[Q]**, pulse la tapa de la manguera **[M]** en el sentido de la flecha para emparejarla con la boquilla de aspiración y gírela en el sentido de las agujas del reloj.
- 2 Para retirar la manguera **[Q]**, gire la tapa de la manguera **[M]** en el sentido contrario de las agujas del reloj y tire de ella.

Colocación/retirada del tubo telescópico

- 1 Coloque el tubo telescópico **[C]** en el asa **[A]**.
- 2 Tire del tubo telescópico **[C]** para extraerlo del asa **[A]**.
- 3 Presione la palanca de ajuste telescópico **[D]** en la dirección de la flecha y tire el tubo telescópico **[C]** para ajustar su longitud.



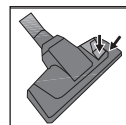
Fijar/quitar el cepillo de parquet/moqueta

Puede instalar o quitar el extremo estrecho del tubo telescópico **[C]** desde/hasta el cepillo de parquet/alfombra **[E]**.

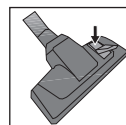
Ajuste del cepillo de parquet/moqueta

Lleve a cabo las siguientes acciones sobre el cierre de ajuste **[F]** ubicado en el cepillo de parquet/moqueta **[E]**;

- Use la posición "▬▬▬▬" para suelos duros y parquet.



- Use la posición "▬" para alfombras y moqueta.



Operación

- 1 Tire del cable de corriente ubicado en la parte posterior del aparato y enchúfelo.
- 2 Pulse el botón de encendido/apagado **[J]** para encender el aparato.

Ajuste de la potencia de aspiración

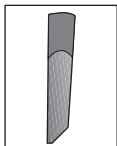
- 1 Puede ajustar la potencia de succión utilizando el botón de ajuste de potencia de succión **[K]** en el aparato. Girando en el sentido de las agujas del reloj aumentará la potencia de aspiración, y en el sentido contrario a las agujas del reloj disminuirá la potencia de aspiración.
- 2 Puede reducir la potencia de aspiración del cepillo parquet alfombra tirando hacia atrás el control de ajuste de vacío **[B]** situado en la empuñadura **[A]** sin necesidad de utilizar la perilla de ajuste de potencia de succión **[K]** en el aparato.

Indicador de polvo

El indicador de polvo [L] indica el nivel de llenado de la bolsa de polvo. Cuando el indicador muestra la zona roja más del 50%, reemplace la bolsa.

Accesorios

Herramienta para grietas



Adecuado para limpiar superficies difíciles de limpiar, por ejemplo áreas debajo de sofás y muebles.

Advertencia

- No realice tareas de limpieza con la parte final del mango [A].

Apagado y almacenamiento del aparato

- 1 Apague el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado [J] y desenchúfelo.
- 2 Enrolle el cable eléctrico pulsando el botón de recogida del cable de alimentación [G].

Característica de almacenamiento vertical

Inserte el gancho de almacenamiento del cepillo de parquet y moqueta en la ranura de almacenamiento ubicada en la sección inferior del aparato.

Función de almacenamiento horizontal

Inserte el gancho de aparcamiento del cepillo parquet/alfombra en la ranura de almacenamiento [H] ubicada en la parte trasera del aparato.

Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

Advertencia

- Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

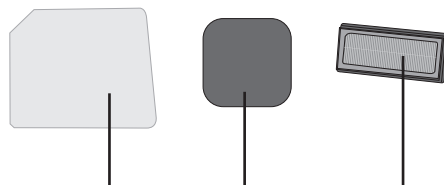
Sustitución de la bolsa de polvo

- 1 Abra la tapa superior pulsando el botón de apertura del contenedor de polvo
- 2 Quite la bolsa de polvo llena de su guía, deslizándola en dirección hacia arriba.
- 3 Deseche la bolsa llena de polvo.
- 4 Inserte la nueva bolsa de polvo manteniéndola en el sentido de la flecha indicada en ella. Asegúrese de que está completamente encajada.
- 5 Cierre la tapa superior del aparato.

Advertencia

- No fuerce la tapa superior para cerrarla; de lo contrario, las partes de plástico podrían sufrir daños.
- Las bolsas de polvo que no sean las procedentes de los distribuidores o servicios técnicos autorizados no son originales. Estas bolsas de polvo no originales son de menor calidad y se rasgan en un periodo más corto de tiempo y podrían hacer que su aparato dejase de funcionar. El periodo de garantía no cubre aquellas averías provocadas por la utilización de bolsas de polvo no originales.
- No lave las bolsas de polvo.

Limpieza de los filtros



Filtro de protección del motor Filtro de espuma Filtro EPA

Limpie los filtros cada 5 sustituciones de la bolsa de polvo (puede variar en función de la frecuencia y lugar de uso).

Advertencia

- No seque los filtros con aparatos que produzcan aire caliente tales como calefactores o secadores.
- No instale los filtros sin antes secarlos del todo; de lo contrario, puede notarse olor a humedad durante el uso, podría gotear agua por detrás del aparato o los filtros podrían resultar dañados.
- Coloque en su sitio los filtros una vez estén secos.

Filtro de protección del motor

- 1 Abra la tapa superior pulsando el botón de apertura del contenedor de polvo .
- 2 Presione sobre el pestillo del cartucho de filtro para quitar el cassette.
- 3 Quite el filtro de protección del motor del interior del cassette.
- 4 Tras lavar bajo el grifo el filtro de protección del motor, escúrralo con cuidado y espere a que se seque (al menos 24 horas).

Filtro EPA

- 1 Levante la tapa del filtro en la dirección de la flecha para abrirlo.
- 2 Retire el filtro EPA tirando de su asa.
- 3 Sacuda el filtro EPA para eliminar el polvo. A continuación, lávelo bajo el grifo sujetándolo por su lado limpio.
- 4 Si lava el filtro EPA, espere a que se seque a temperatura ambiente al menos 24 horas. No lo use sin antes asegurarse de que esté completamente seco.

Filtro de espuma

- 1 Levante la tapa del filtro en la dirección de la flecha para abrirlo.
- 2 Después de quitar el filtro EPA, extraiga y lave el filtro de espuma ubicado detrás del mismo.
- 3 Tras lavar bajo el grifo el filtro de protección del motor, escúrralo con cuidado y espere a que se seque (al menos 24 horas).

Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

INFORMACIÓN

Datos técnicos



Potencia : 800W

Tensión :

220-240V~, 50-60Hz

Nivel de sonido : 76 dbA

**Capacidad de
retención de polvo** : 3,2 L

**Radio
de operación** : 8 m

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement. Une mauvaise utilisation annulera la garantie.
- Respectez ces instructions pour empêcher des dégâts à l'appareil ou des dangers liés à des utilisations impropres.
- Ne l'utilisez pas sur des surfaces humides et n'essayez pas de l'utiliser sur des objets humides.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains humides.
- Cet appareil est conçu pour aspirer la saleté et les particules de poussière. Ne tentez pas d'utiliser votre appareil sur des objets volumineux qui pourraient le bloquer et l'endommager.
- Ne l'utilisez pas pour nettoyer des mégots de cigarette, des cendres de cheminée ou des allumettes. Cela pourrait causer un incendie.
- Cet appareil n'est pas conçu pour nettoyer des personnes ou des animaux.
- N'insérez pas d'objets étrangers dans la bouche d'aspiration. Maintenez toujours la bouche d'aspiration libre de tout objet.
- Ne mettez pas l'appareil en position verticale quand vous nettoyez.
- Évitez d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne refermez pas de portes sur le haut du câble d'alimentation.
- N'étirez pas le câble d'alimentation autour de coins pointus et ne l'écrasez pas.
- Si vous déplacez l'appareil dans une autre pièce, débranchez toujours le câble d'alimentation et portez l'appareil à la main.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans le sac à poussière ou le filtre.

- Changez le filtre quand nécessaire.
- Changez le sac à poussière lorsque l'indicateur passe au rouge.
- Utilisez toujours des accessoires originaux GRUNDIG ou des sacs à poussière de rechange Swirl®
- Débranchez toujours le câble d'alimentation avant de nettoyer ou d'effectuer une opération sur l'appareil.
- Quand c'est possible, insérez le câble d'alimentation directement dans la prise. Évitez d'utiliser des rallonges ou des prises multiples.
- Débranchez l'appareil après utilisation. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé. Cela s'applique aussi si l'appareil est devenu accidentellement humide. Dans ce cas, contactez un centre de service.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un centre de service agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Maintenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'ouvrez jamais l'appareil quelles que soient les circonstances. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultant d'une manipulation incorrecte.

Chers clients,

Félicitations pour l'achat de votre nouvel aspirateur VCC 4750 A.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années à venir.

Approche responsable !



GRUNDIG s'attache au respect des conditions de travail négociées contractuellement, et fondées sur des traitements équitables tant pour les employés internes que pour les fournisseurs.

Nous accordons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières premières, avec une constante réduction de plusieurs tonnes de déchets plastiques chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles pendant au moins 5 ans.

Pour un avenir digne d'être vécu. Grundig.

Commandes et pièces

Voir l'image de la page 3.

- A** Poignée
- B** Commande d'aspiration
- C** Tube télescopique
- D** Verrou d'ajustement du tube télescopique
- E** Brosse pour parquet/moquette
- F** Verrou de réglage de la brosse pour parquet/moquette
- G** Bouton d'enroulement du câble d'alimentation
- H** Rainure de rangement de la brosse pour parquet/moquette
- I** Bouchon du filtre
- J** Bouton Marche/Arrêt
- K** Bouton de réglage de la puissance d'aspiration
- L** Témoin de remplissage
- M** Bouchon du tuyau
- N** Buse d'aspiration
- O** Verrou de libération du bac à poussière
- P** Poignée de chariot
- Q** Tuyau



LE TRI
+ FACILE



BAC
DE
TRI



PAPIER
RECYCLÉ ET
RECYCLABLE

Ce produit a été fabriqué dans des installations modernes et respectueuses de l'environnement sans nuire à la nature.

UTILISATION

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et non pour un usage industriel.

Fixation/retrait du tuyau

- 1 Pour fixer le tuyau, **Q**, poussez son bouchon **M** dans le sens de la flèche afin de l'aligner à la buse d'aspiration et le faire tourner dans le sens horaire.
- 2 Pour le retirer **Q**, tournez son bouchon **M** dans le sens antihoraire et tirez-le.

Emmanchement/retrait du tube télescopique

- 1 Fixez le tube télescopique **C** à la poignée **A**.
- 2 Tirez-le **C** de la poignée **A** pour le retirer.
- 3 Poussez le verrou d'ajustement du tube télescopique **D** dans le sens de la flèche et tirez le tube télescopique **C** pour régler sa longueur.



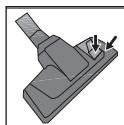
Emmanchement/retrait de la brosse pour parquet/moquette

Vous pouvez installer/désinstaller l'extrémité étroite du tube télescopique **C** à/de la brosse pour sol dur/moquette **E**.

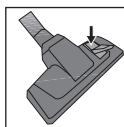
Réglage de la brosse pour parquet/moquette

Effectuez les actions suivantes sur le verrou d'ajustement **F** situé sur la brosse pour parquet/moquette **E** ;

- Utilisez la position «  » pour les planchers durs et les parquets.



- Utilisez la position «  » pour les moquettes et les tapis.



Fonctionnement

- 1 Branchez l'appareil après avoir connecté la fiche secteur située à l'arrière.
- 2 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **J** pour mettre votre appareil en marche.

Réglage de la puissance d'aspiration

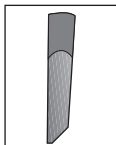
- 1 Vous pouvez régler la puissance d'aspiration à l'aide du bouton prévu à cet effet **K** sur l'appareil. Tournez-la en sens horaire pour accroître la puissance d'aspiration, et en sens antihoraire pour la diminuer.
- 2 Vous pouvez réduire la puissance d'aspiration de la brosse pour parquets et tapis en poussant vers l'avant la commande de réglage de la puissance d'aspiration **B** qui se trouve sur la poignée **A**, sans nécessairement utiliser le bouton de réglage de la puissance d'aspiration **K** de l'appareil.

Témoin de remplissage

Le témoin de remplissage **[L]** indique le degré de remplissage du sac à poussière. Lorsque le témoin affiche une zone rouge de plus de 50 %, remplacez le sac à poussière.

Accessoires

Suceur plat



Idéal pour le nettoyage des surfaces difficilement accessibles, telles que les dessous de canapés et de meubles.

Avertissement

- N'effectuez le nettoyage en tenant l'extrémité de la poignée **[A]**.

Arrêt et rangement de l'appareil

- 1 Éteignez votre appareil à l'aide du bouton Marche/arrêt **[J]** et débranchez-le.
- 2 Enroulez le câble électrique en appuyant sur le bouton de l'enrouleur de câble électrique **[G]**.

Accessoire de rangement vertical

Insérez le crochet de rangement de la brosse pour parquets et tapis dans la rainure de rangement à la section inférieure de l'appareil.

Rangement sur le plan horizontal

Insérez le crochet de rangement de la brosse pour parquets et tapis dans la rainure de rangement **[H]** à la section arrière de l'appareil.

INFORMATIONS

Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.

Avertissement

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

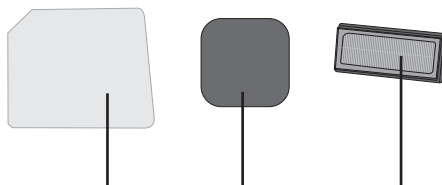
Changement du sac à poussière

- 1 Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le verrou d'ouverture du sac à poussière .
- 2 Retirez le sac à poussière plein de son guide en le faisant coulisser vers le haut.
- 3 Jetez le sac à poussière plein.
- 4 Placez le nouveau sac à poussière en le tenant dans la direction de la flèche marquée dessus. Veillez à sa mise en place complète.
- 5 Fermez le couvercle supérieur de l'appareil.

Avertissement

- Ne forcez pas la fermeture du couvercle supérieur au risque d'endommager la section plastique.
- Les sacs à poussière achetés auprès de distributeurs et de centres de services non agréés ne sont pas d'origine. Des sacs à poussière non d'origine sont de moindre qualité, peuvent se déchirer en moins de temps, et rendre ainsi votre appareil hors service. Les pannes résultant de l'utilisation de sacs de poussière non authentiques ne sont pas couvertes par la garantie.
- Ne lavez pas le sac à poussière.

Nettoyage des filtres



Filtre de protection
du moteur

Filtre à mousse

Filtre EPA

Nettoyez les filtres après avoir changé de sac à poussière 5 fois (ce nombre peut varier selon la fréquence et le lieu d'utilisation de l'appareil).

Avertissement

- N'utilisez pas d'appareils produisant de l'air chaud tels que le sèche-cheveux ou le réchauffeur pour sécher les filtres.
- N'installez les filtres que lorsqu'ils sont complètement secs ; sinon, durant l'utilisation de votre appareil, vous constaterez une certaine humidité, de l'eau pourrait s'échapper de l'arrière de l'aspirateur ou les filtres pourraient être endommagés.
- Fixez les filtres à leur emplacement lorsqu'ils sont secs.

Filtre de protection du moteur

- 1 Ouvrez le couvercle supérieur en appuyant sur le verrou d'ouverture du sac à poussière .
- 2 Appuyez sur le verrou du filtre à cassette pour retirer la cassette.
- 3 Retirez le filtre de protection du moteur de la cassette à l'intérieur.
- 4 Après avoir lavé le filtre de protection du moteur à l'eau courante, essorez-le légèrement et laissez-le sécher (pendant 24 heures au minimum).

Filtre EPA

- 1 Soulevez le bouchon du filtre en direction de la flèche pour l'ouvrir.
- 2 Retirez le filtre EPA en le tirant par sa poignée.
- 3 Secouez le filtre EPA pour en éliminer toute poussière. Vous pouvez ensuite le laver en tenant le côté propre sous de l'eau courante froide.
- 4 Si vous lavez le filtre EPA, séchez-le à la température ambiante (pendant 24 heures minimum). Avant de l'utiliser, assurez-vous qu'il est complètement sec.

Filtre à mousse

- 1 Soulevez le bouchon du filtre en direction de la flèche pour l'ouvrir.
- 2 Après avoir retiré le filtre EPA, tirez et lavez le filtre à mousse situé à l'arrière.
- 3 Après avoir lavé le filtre de protection du moteur à l'eau courante, essorez-le légèrement et laissez-le sécher (pendant 24 heures au minimum).

Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant une période prolongée, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

INFORMATIONS

Données techniques



Puissance : 800 W

Tension d'alimentation :

220-240 V~, 50-60 Hz

Niveau de bruit : 76 dBA

Capacité de poussière : 3,2 l

Rayon

d'action : 8 m

Droits de modifications techniques ou de conception réservés.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je napravljen samo za uporabu u kućanstvu. Nepravilnom uporabom jamstvo se poništava.
- Pridržavajte se ovih uputa da biste spriječili štetu na uređaju ili opasnost uslijed nepravilne uporabe.
- Ne koristite na mokrim površinama i ne pokušavajte koristiti na mokrim predmetima.
- Ne koristite uređaj u mokrom okruženju.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Ovaj uređaj je napravljen za usisavanje prljavštine i čestica prašine. Ne pokušavajte ga koristiti na velikim predmetima koji bi mogli blokirati uređaj i oštetiti ga.
- Ne koristite ga za opuške cigareta, pepeo iz kamina ili šibice. To može uzrokovati požar.
- Ovaj uređaj nije napravljen za čišćenje ljudi ili životinja.
- Ne koristite strane predmete u otvor za usisavanje. Otvor za usisavanje uvijek držite slobodnim od svih predmeta.
- Ne postavljajte uređaj uspravno dok čistite.
- Nemojte vući uređaj preko kabela napajanja.
- Ne zatvarajte vrata preko kabela napajanja.
- Ne povlačite kabel napajanja oko oštih rubova i nemojte ga stiskati.
- Ako prebacujete uređaj u drugu sobu, uvijek isključite kabel napajanja iz struje i nosite uređaj za ručku.
- Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem za kabel napajanja.
- Nikada nemojte raditi s uređajem bez vrećice za prašinu ili filtra.
- Po potrebi, zamijenite filter.

- Promijenite vrećicu za prašinu kad se oznaka prebaci na crveno.
- Koristite samo originalne GRUNDIG dodatke ili Swirl® vrećice za prašinu kad mijenjate dijelove.
- Prije čišćenja ili bilo kakvog održavanja stroja, uvijek isključite kabel s napajanja.
- Kad god je moguće, uključite kabel napajanja direktno u utičnicu. Izbjegavajte produžne kabele ili razdjelnike s više utičnica.
- Isključite s napajanja nakon uporabe. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen. To se također odnosi na slučaj kad se uređaj slučajno smoči. U tom slučaju, molimo kontaktirajte servis.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servis ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla svaka opasnost od strujnog udara.
- Držite uređaj podalje od djece.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute za sigurno rukovanje uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Ne otvarajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.

PREGLED

Poštovani kupci,

Čestitamo na kupnji vašeg novog usisivača VCC 4750 A.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnike kako biste još mnogo godina u potpunosti uživali u kvalitetnom proizvodu tvrtke GRUNDIG.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci su dostupni najmanje 5 godina. Za budućnost vrijednu življenja. Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Ručka
- B** Kontrola usisavanja
- C** Teleskopska cijev
- D** Zasun za podešavanje teleskopske cijevi
- E** Četka za parket/tepih
- F** Zasun za podešavanje četke za parket/tepih
- G** Gumb za namatanje kabela za napajanje
- H** Utor za pohranu četke za parket/tepih
- I** Poklopac za filter
- J** Tipka za uključivanje/isključivanje
- K** Gumb za podešavanje usisne snage
- L** Indikator prašine
- M** Poklopac crijeva
- N** Otvor za usis
- O** Zasun za otpuštanje spremnika za prašinu
- P** Ručka za nošenje
- Q** Crijevo



RECIKLIRANI I
RECIKLAŽNI
PAPIR

Ovaj proizvod je proizveden u ekološki prihvatljivim, najsuvremenijim pogonima.

Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen za upotrebu u kućanstvu i nije prikladan za industrijsku upotrebu.

Spajanje/uklanjanje crijeva

- 1 Da biste spojili crijevo **[Q]**, gurnite poklopac crijeva **[M]** u smjeru strelice dok se ne poravnava s otvorom za usis i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu.
- 2 Da biste uklonili crijevo **[Q]**, okrećite poklopac crijeva **[M]** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i povucite.

Spajanje/uklanjanje teleskopske cijevi

- 1 Spojite teleskopsku cijev **[C]** na ručku **[A]**.
- 2 Povucite teleskopsku cijev **[C]** iz ručke **[A]** da biste je uklonili.
- 3 Gurnite zasun za podešavanje teleskopske cijevi **[D]** u smjeru strelice i povucite teleskopsku cijev **[C]** da biste joj podesili dužinu.



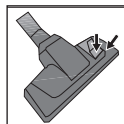
Spajanje/uklanjanje četke za parket/tepih

Možete postaviti/ukloniti uski kraj teleskopske cijevi **[C]** iz/na četku za parket/tepih **[E]**.

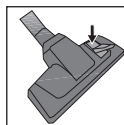
Podešavanje četke za parket/tepih

Izvršite sljedeće radnje na zasunu za podešavanje **[F]** koji je smješten na četki za parket/tepih **[E]**:

- Upotrebljavajte položaj „” za tvrde podove i parket.



- Upotrebljavajte položaj „” za prostirke i tepihe.



Rad

- 1 Uključite uređaj u napajanje nakon što izvučete utikač za napajanje koji je smješten na stražnjoj strani uređaja.
- 2 Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **[J]** da biste uključili uređaj.

Podešavanje usisne snage

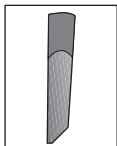
- 1 Možete prilagoditi usisnu snagu s pomoću gumba za podešavanje snage **[K]** na uređaju. Ako gumb okrećete u smjeru kazaljke na satu, usisna će se snaga povećati, a ako ga okrećete u smjeru suprotnom od kazaljke, usisna će se snaga smanjiti.
- 2 Možete smanjiti usisnu snagu četke za parket/tepih povlačenjem kontrole za podešavanje usisavanja **[B]** smještene na ručki **[A]**, a da ne upotrebljavate gumb za podešavanje usisne snage **[K]** na uređaju.

Indikator prašine

Indikator prašine **[L]** označava napunjenost vrećice za prašinu. Kada indikator prikazuje crvenu zonu više od 50 %, zamijenite vrećicu za prašinu.

Dodaci

Nastavak za prereze



Prikladan za čišćenje površina koje se teško čiste, poput područja ispod sofa i namještaja.

Upozorenje

- Nemojte obavljati čišćenje koristeći se krajnjim dijelom ručke **[A]**.

Isključivanje i odlaganje uređaja

- 1 Isključite uređaj uz pomoć tipke za uključivanje/isključivanje **[J]** i isključite ga iz napajanja.
- 2 Namotajte kabel za napajanje pritiskom za gumb za namatanje kabela **[G]**.

Značajka okomitog odlaganja uređaja

Umetnite kuku za pohranu četke za parket/tepih u utor za pohranjivanje koji se nalazi na donjem dijelu uređaja.

Značajka vodoravnog odlaganja uređaja

Umetnite kuku za pohranu četke za parket/tepih u utor za pohranjivanje **[H]** koji se nalazi na stražnjem dijelu uređaja.

Prije čišćenja isključite uređaj i isključite ga iz napajanja.

Upozorenje

- Nikada nemojte upotrebljavati benzin, otapala, abrazivna sredstva, metalne predmete ili tvrde četke za čišćenje uređaja.

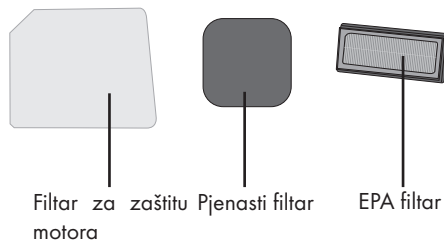
Promjena vrećice za prašinu

- 1 Otvorite gornji poklopac pritiskom na zasun za otvaranje spremnika za prašinu .
- 2 Uklonite punu vrećicu za prašinu iz vodilice pomicanjem prema gore.
- 3 Bacite punu vrećicu za prašinu.
- 4 Umetnite novu vrećicu za prašinu tako da je držite u smjeru strelice označene na njoj. Provjerite je li sjela na mjesto.
- 5 Zatvorite gornji poklopac uređaja.

Upozorenje

- Nemojte na silu zatvarati gornji poklopac jer se plastični dijelovi mogu oštetiti.
- Vrećice za prašinu koje nisu kupljene na lokacijama ovlaštenih prodavača ili servisa nisu originalne. Neoriginalne vrećice za prašinu niže su kvalitete, brže se poderu te mogu pokvariti vaš uređaj. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane upotrebom neoriginalnih vrećica za prašinu.
- Nemojte prati vrećicu za prašinu.

Čišćenje filtra



Nakon svake pete promjene vrećice za prašinu (broj varira ovisno o učestalosti i području korištenja), očistite filtre.

Upozorenje

- Nemojte upotrebljavati uređaje koji proizvode topli zrak kao što su sušila za kosu ili grijalice da biste sušili filtre.
- Nemojte postavljati filtre a da ih osušite u potpunosti; u suprotnom, miris vlage se može pojaviti tijekom uporabe, moguće je da voda curi iz stražnjeg dijela uređaja ili može doći do oštećenja filtra.
- Pričvrstite filtre na njihova mjesta nakon što se osuše.

Filtar za zaštitu motora

- 1 Otvorite gornji poklopac pritiskom na zasun za otvaranje spremnika za prašinu .
- 2 Pritisnite zasun kazete filtra da biste uklonili kazetu.
- 3 Uklonite filtari za zaštitu motora unutar kazete.
- 4 Nakon što operete filtari za zaštitu motora pod mlazom vode, nježno ga ocijedite i ostavite da se osuši (tijekom minimalno 24 sata).

EPA filtar

- 1 Podignite poklopac filtra u smjeru strelice da biste ga otvorili.
- 2 Izvadite EPA filtar tako da ga povučete za ručku.
- 3 Otesite EPA filtar da biste s njega uklonili prašinu. Zatim ga možete oprati držeći čistu stranu pod mlazom hladne vode.
- 4 Ako operete EPA filtar, osušite ga na sobnoj temperaturi (tijekom minimalno 24 sata). Nemojte ga upotrebljavati prije nego što se uvjerite da je potpuno suh.

Pjenasti filtar

- 1 Podignite poklopac filtra u smjeru strelice da biste ga otvorili.
- 2 Nakon što uklonite EPA filtar, povucite i operite pjenasti filtar koji se nalazi iza njega.
- 3 Nakon što operete filtar za zaštitu motora pod mlazom vode, nježno ga ocijedite i ostavite da se osuši (tijekom minimalno 24 sata).

Pohrana

- Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Isključite uređaj iz napajanja.
- Držite uređaj izvan doseg djece.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

INFORMACIJE

Tehnički podaci



Snaga : 800 W

Napon napajanja :

220-240 V~, 50-60 Hz

Razina buke : 76 dbA

Kapacitet prašine : 3,2 l

Opseg rada : 8 m

Pridržana su prava na tehničke izmjene i izmjene
u dizajnu.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Niewłaściwe użytkowanie spowoduje utratę gwarancji.
- Należy przestrzegać wszystkich niniejszych instrukcji, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania urządzenia.
- Nie używać na mokrych powierzchniach ani nie stosować do mokrych obiektów.
- Nie używać w wilgotnym środowisku.
- Nie dotykać mokrymi rękami.
- Urządzenie to służy wyłącznie do podciśnieniowego usuwania brudu i kurzu. Nie używać na dużych przedmiotach, które mogą zablokować urządzenie i je uszkodzić.
- Nie używać do czyszczenia z niedopałków, popiołu z kominka ani zapalek. Może to spowodować pożar.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do czyszczenia ludzi ani zwierząt.
- Do wlotu nie wkładać żadnych obcych przedmiotów. Wlot nigdy nie może być niczym zatkany.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia w położeniu pionowym podczas jego użytkowania.
- Nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający.
- Nie przytrząsować drzwiami przewodu zasilającego.
- Nie ciągnąć przewodu zasilającego wokół ostrych krawędzi i nie zagniać.
- W przypadku przenoszenia urządzenia do innego pomieszczenia należy zawsze odłączyć przewód zasilający i przenosić urządzenie trzymając za uchwyt.
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tego urządzenia.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia, gdy nie ma w nim worka na kurz lub filtra.

- Zmieniaj filtr, gdy jest to konieczne.
- Zmieniaj worek na kurz, gdy wskaźnik świeci się na czerwono.
- Do wymiany używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów GRUNDIG lub worków Swirl®.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia zawsze wypnij wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze wsadź wtyczkę zasilania bezpośrednio do gniazdka w ścianie. Nie używaj przedłużaczy ani rozdzielaczy prądu.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone. Tak samo postępuj w razie przypadkowego zamoczenia urządzenia. W takim przypadku prosimy kontaktować się z punktem serwisowym.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilacza, aby uniknąć zagrożenia porażeniem elektrycznym, należy zlecić jego wymianę producentowi, punktowi serwisowemu lub podobnie wykwalifikowanej osobie.
- Należy chronić ten przyrząd przed dostępem dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- W żadnym przypadku nie należy otwierać tego przyrządu. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.

WPROWADZENIE

Szanowni Klienci!

Gratulujemy nabycia nowego odkurzacza VCC 4750 A.

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy GRUNDIG.

Odpowiedzialne podejście!



Firma GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Przywiązujemy również dużą wagę do efektywnego wykorzystywania surowców oraz stałego zmniejszania ilości odpadów plastikowych o kilka ton rocznie. Ponadto wszystkie nasze akcesoria są dostępne przez co najmniej 5 lat.

Dla przyszłości, w której warto żyć. Grundig.

Elementy sterujące i części

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Uchwyt
- B** Regulacja ssania
- C** Rura teleskopowa
- D** Zatrask regulacji rury teleskopowej
- E** Szczotka do parkietów/dywanów
- F** Zatrask regulacji szczotki do parkietów/dywanów
- G** Przycisk do zwijania kabla zasilającego
- H** Rowek do mocowania szczotki do parkietów/dywanów
- I** Pokrywa filtra
- J** Przycisk wł./wyl.
- K** Pokrętko regulacji mocy ssania
- L** Wskaźnik zapętnienia worka na kurz
- M** Nasadka węża
- N** Dysza ssąca
- O** Zatrask zwalniania zbiornika na kurz
- P** Uchwyt do przenoszenia
- Q** Wąż



**PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONOWNEGO
PRZETWORZENIA**

Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

UŻYTKOWANIE

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Zakładanie i zdejmowanie węża

- 1 Aby podłączyć wąż [Q], wciśnij nasadkę węża [M] w kierunku zgodnym ze strzałką w celu zamocowania go do dyszy ssącej, a następnie przekręć w prawo.
- 2 Aby odłączyć wąż [Q], przekręć nasadkę węża [M] w lewo i wyciągnij ją.

Zakładanie i zdejmowanie rury teleskopowej

- 1 Zamocuj rurę teleskopową [C] do uchwyty [A].
- 2 Aby odłączyć rurę teleskopową [C], wyciągnij ją z uchwyty [A].
- 3 Aby wyregulować długość rury teleskopowej [C], naciśnij zatrzask regulacji rury teleskopowej [D] w kierunku wskazanym strzałką i ustaw odpowiednią długość.



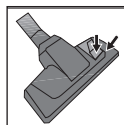
Zakładanie i zdejmowanie szczotki do parkietów/dywanów

Szczotkę do parkietów/dywanów [E] można zakładać na wąski koniec rury teleskopowej [C].

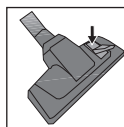
Regulowanie szczotki do parkietów/dywanów

Wykonaj poniższe czynności przy użyciu zatrzasku regulacji [F] na szczotce do parkietów/dywanów [E].

- Do odkurzania podłóg i parkietów ustaw zatrzask w położeniu „”.



- Do odkurzania wykładzin i dywanów ustaw zatrzask w położeniu „”.



Obsługa

- 1 Po wyciągnięciu wtyczki z tyłu urządzenia podłącz ją do zasilania.
- 2 Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk wł./wył. [J].

Regulacja mocy ssania

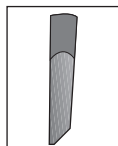
- 1 Moc ssania można regulować przy użyciu pokrętki regulacji mocy ssania [K] na urządzeniu. Obrót w prawo spowoduje zwiększenie mocy ssania, a obrót w lewo – jej zmniejszenie.
- 2 Moc ssania szczotki do parkietów/dywanów można obniżyć, przesuwając do tyłu suwak do regulacji ssania [B] na uchwycie [A]. Nie trzeba wówczas korzystać z pokrętki regulacji mocy ssania [K] na urządzeniu.

Wskaźnik zapewnienia worka na kurz

Wskaźnik **[L]** informuje o stopniu zapewnienia worka na kurz. Kiedy wskaźnik przekroczy czerwoną strefę o więcej niż 50%, należy wymienić worek na kurz.

Akcesoria

Ssawka do szczelin



Służy do odkurzania powierzchni trudnych do czyszczenia, takich jak obszary pod meblami.

Ostrzeżenie

- Nie odkurzać przy użyciu końcówki uchwytu **[A]**.

Wyłączanie i odstawianie odkurzacza

- 1 Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika wł./wyt. **[J]** i odłącz je od zasilania.
- 2 Zwiń przewód zasilający naciskając przycisk zwijania przewodu **[G]**.

Funkcja odstawiania w pionie

Wsuń hak szczotki do parkietów/dywanów w rowek do mocowania znajdujący się w dolnej części urządzenia.

Funkcja odstawiania w poziomie

Wsuń hak szczotki do parkietów/dywanów w rowek do mocowania **[H]** znajdujący się w tylnej części urządzenia.

Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Ostrzeżenie

- Do czyszczenia odkurzacza nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, szorstkich środków czyszczących, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

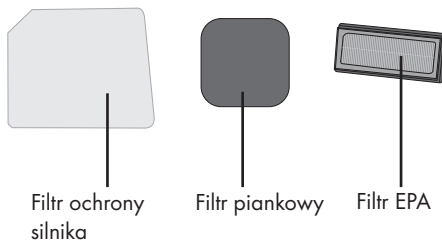
Wymiana worka na kurz

- 1 Otwórz górną pokrywę naciskając zatrzask zwalniania zbiornika na kurz
- 2 Wsuń z prowadnicy worek na kurz pociągając go w górę.
- 3 Wyrzuć zapłniony worek na kurz.
- 4 Włóż nowy worek na kurz, wsuwając go zgodnie z kierunkiem wskazanym na nim strzałką. Upewnij się, że worek został prawidłowo zamocowany.
- 5 Zamknij górną pokrywę urządzenia.

Ostrzeżenie

- Nie wolno zamykać na siłę górnej pokrywy, ponieważ może to uszkodzić plastikowe elementy.
- Do oryginalnych worków na kurz zaliczają się wyłącznie worki zakupione u autoryzowanych sprzedawców lub w autoryzowanych serwisach. Nieoryginalne worki są gorszej jakości i szybciej się niszczą, co uniemożliwia pracę odkurzacza. Awarie spowodowane użyciem nieoryginalnych worków nie są objęte gwarancją.
- Nie pracować worków na kurz.

Czyszczenie filtrów



Filtry należy czyścić po każdym pięciu wymianach worków na kurz (ta liczba może się różnić w zależności od częstości oraz obszaru odkurzania).

Ostrzeżenie

- Do suszenia filtrów nie należy używać urządzeń wytwarzających strumień gorącego powietrza, np. suszarek do włosów czy grzejników.
- Nie należy zakładać filtrów, dopóki całkiem nie wyschną. W przeciwnym razie w czasie odkurzania może pojawić się zapach wilgoci, z tyłu odkurzacza może wyciekać woda lub filtry mogą ulec uszkodzeniu.
- Po wysuszeniu filtrów włóż je w odpowiednie miejsca.

Filtr ochrony silnika

- 1 Otwórz górną pokrywę naciskając zatrzask zwalniania zbiornika na kurz .
- 2 Naciśnij zatrzask kasety filtra i wyciągnij kasety.
- 3 Wyciągnij filtr ochrony silnika z wnętrza kasety.
- 4 Po umyciu filtra ochrony silnika pod bieżącą wodą wykręć go delikatnie i odłóż do wyschnięcia (na co najmniej 24 godziny).

Filtr EPA

- 1 Aby otworzyć pokrywę filtra, podnieś ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.
- 2 Wyciągnij filtr EPA z uchwytu.
- 3 Otrząśnij go z kurzu. Następnie możesz go umyć trzymając czystą stronę pod chłodną, bieżącą wodą.
- 4 Po umyciu filtra wysusz go w temperaturze pokojowej (przez co najmniej 24 godziny). Nie używaj filtra do momentu, aż będzie zupełnie suchy.

Filtr piankowy

- 1 Aby otworzyć pokrywę filtra, podnieś ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.
- 2 Po wyjęciu filtra EPA wyciągnij znajdujący się za nim filtr piankowy i umyj go.
- 3 Po umyciu filtra ochrony silnika pod bieżącą wodą wykręć go delikatnie i odłóż do wyschnięcia (na co najmniej 24 godziny).

Przechowywanie

- Jeśli odkurzacz nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go bezpiecznie przechowywać.
- Odłącz urządzenie od prądu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać

do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

INFORMACJE

Dane techniczne



Moc	: 800 W
Napięcie zasilania	: 220–240 V~, 50-60 Hz
Poziom hałasu	: 76 dBA
Pojemność zbiornika na kurz	: 3,2 l
Zasięg działania	: 8 m

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych i konstrukcyjnych.

Vennligst les grundig gjennom denne instruksjonshåndboken før du begynner å bruke dette apparatet! Følg alle instruksjoner ang. sikkerhet for å unngå skader som følge av ukorrekt bruk!

Ta vare på instruksjonshåndboken for framtidig referanse. Skulle dette apparatet bli gitt til en tredjeperson, må instruksjonshåndboken også overleveres denne.

- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Feilaktig bruk vil ugyldiggjøre garantien.
- Vennligst legg merke til disse anvisningene for å forhindre skader på apparatet eller fare pga. uriktig bruk.
- Må ikke brukes på våte overflater, og det må heller ikke å brukes på våte gjenstander.
- Ikke bruk apparatet i våte omgivelser.
- Ikke bruk apparatet med våte hender.
- Apparatet er utformet for å støvsuge smuss- og støvpartikler. Ikke forsøk å bruke det på store objekter som kan blokkere apparatet og skade apparatet.
- Ikke bruk det på sigarettstumper, aske fra peisen eller fyrstikker. Dette kan forårsake brann.
- Dette apparatet er ikke konstruert for rengjøring av personer eller dyr.
- Ikke før fremmedlegemer inn i sugeinntaket. Hold alltid sugeinntaket fri for gjenstander.
- Ikke la apparatet stå oppreist mens du rengjør.
- Ikke rull apparatet over strømledningen.
- Ikke lukk dører oppå strømledningen.
- Ikke trekk strømledningen rundt skarpe kanter, og ikke klem den.
- Hvis du flytter apparatet til et annet rom, alltid koble fra strømledningen og bær apparatet i håndtaket.
- Aldri flytt apparatet ved å trekke i strømledningen.
- Aldri bruk apparatet uten støvposen eller filteret.
- Skift filteret når det er nødvendig.
- Skift støvposen hvis indikatoren blir rød.

- Bruk kun originalt GRUNDIG-tilbehør eller Swirl®-støvposer til utskiftning.
- Trekk alltid ut strømledningen før rengjøring eller utføring av vedlikehold på apparatet.
- Når det er mulig skal støpselet kobles direkte inn i stikkontakten. Unngå å bruke skjøteledninger eller flerpunktstilkoblinger.
- Ta ut støpselet etter bruk. Ikke trekk ut støpselet ved å dra i ledningen.
- Aldri bruk apparatet hvis det eller strømledningen er synlig skadet. Dette gjelder også hvis apparatet har blitt vått ved et uhell. Ta kontakt med et serviceverksted hvis dette er tilfellet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dens serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå at fare oppstår.
- Hold enheten borte fra barn.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, så framtidig de er under tilsyn eller mottar instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke åpne apparatet under noen omstendigheter. Ingen garantikrav vil bli akseptert for skade som følge av gal håndtering.

OVERSIKT

Kjære kunder!

Gratulerer med kjøpet av din nye støvsuger VCC 4750 A.

Vennligst les den følgende brukerveiledningen nøye for å sikre at du kan få glede av ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

En ansvarlig tilnærmingssmåte!



GRUNDIG fokuserer på avtalemessige sosiale arbeidsforhold med rimelige lønninger både for interne ansatte og leverandører. Vi legger også stor vekt på effektiv bruk av råvarer med

kontinuerlig avfallsreduksjon av flere tonn plast hvert år. Videre er alt tilbehør tilgjengelig i minst 5 år.

For en framtid det er verdt å leve.
Grundig.

Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

- A** Håndtak
- B** Suge-kontroll
- C** Teleskoprør
- D** Justeringsbryter for teleskoprør
- E** Parkett-/teppebørste
- F** Justeringsbryter for parkett-/teppebørste
- G** Knapp for kabelspoling
- H** Oppbevaringsspor for parkett-/teppebørste
- I** Filterhette
- J** På/av-knapp
- K** Justeringsbryter for sugeseffekt
- L** Støvindikator
- M** Slangehette
- N** Sugemunnstykke
- O** Støvbeholderens lås
- P** Bærehåndtak
- Q** Slange



**RESIRKULERT OG
RESIRKULERTBART
PAPIR**

Dette produktet er produsert i miljøvennlige, toppmoderne anlegg.

Tiltenkt bruk

Apparatet er beregnet på privat bruk, og er ikke egnet for industriell bruk.

Sette inn / ta av slangen

- 1 Sett inn slangen **[Q]** ved å trykke inn slangehebben **[M]** i pilens retning slik at den stemmer overens med sugedysen, og dreie den mot urviseren.
- 2 Slangen **[Q]** tas av ved å dreie slangehebben **[M]** mot urviseren og trekke den ut.

Sette inn / ta av teleskoprøret

- 1 Fest teleskoprøret **[A]** til håndtaket **[C]**.
- 2 Trekk teleskoprøret fra **[A]** håndtaket **[C]** for å ta det av.
- 3 Skyv justeringslåsen på teleskopstangen **[D]** i pilens retning og trekk i teleskopstangen **[C]** for å justere lengden.



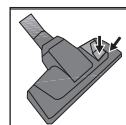
Sette inn / ta av parkett-/teppebørsten

Du kan sette på / ta av den smale enden av teleskopstangen **[C]** på/av parkett-/teppebørsten **[E]**.

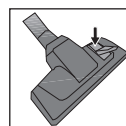
Justere parkett-/teppebørsten

Utfør følgende justeringer på justeringslåsen **[F]** plassert på parkett-/teppebørsten **[E]**:

- Bruk «»-posisjonen for harde gulv og parkett.



- Bruk «»-posisjonen for tepper og matter.



Bruk

- 1 Trekk ut strømkabelen som befinner seg bak på apparatet, og koble den i en stikkontakt.
- 2 Trykk inn på/av-bryteren **[J]** for å slå på apparatet.

Justere sugeeffekten

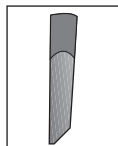
- 1 Du kan justere sugeeffekten ved bruk av effektknappen **[K]** på støvsugeren. Hvis du dreier effektknappen med urviseren, økes sugeeffekten. Hvis du dreier den mot urviseren, reduseres sugeeffekten.
- 2 Du kan redusere sugeeffekten til parkettbørsten på et visst nivå ved å trekke vakuumjusteringsbryteren **[B]** på håndtaket **[A]** bakover uten å måtte bruke effektbryteren **[K]** på produktet.

Støvindikator

Støvindikatorens **[L]** viser hvor full støvposen er. Når indikatoren viser rød sone på 50 %, må du skifte ut posen.

Tilbehør

Fugemunnstykke



Egner seg til rengjøring av overflater som er vanskelige å rengjøre, som områder under sofa og møbler.

Advarsel

- Ikke rengjør ved hjelp av bakenden av håndtaket **A**.

Slå av og sette bort apparatet

- 1 Slå av apparatet med på/av-knappen **J**, og trekk ut kontakten.
- 2 Rull sammen strømledningen ved å trykke på kabelspolen **G**.

Funksjon for loddrett lagring

Sett parkeringskroken på parkett-/teppebørsten inn i parkeringssporet på undersiden av apparatet.

Funksjon for vannrett parkering

Sett parkeringskroken på parkett-/teppebørsten inn i parkeringssporet **H** på apparatets bakside.

Slå av apparatet og trekk ut ledningen før rengjøring.

Advarsel

- Bruk aldri bensin, løsemiddel, slipende rengjøringsmidler, metallgjenstander eller harde børster for å gjøre apparatet rent.

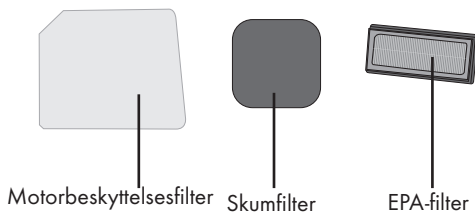
Skifte støvposen

- 1 Åpne det øvre dekelet ved å trykke på låsen for å åpne støvkammeret .
- 2 Ta den fulle posen ut av sporet ved å skyve den oppover.
- 3 Kast den fulle støvposen.
- 4 Sett i en ny støvpose ved holde den i pilens retning. Sørg for at den sitter godt.
- 5 Lukk det øvre dekelet på apparatet.

Advarsel

- Ikke tving det øvre dekelet til å lukkes, ellers kan plastdelene ødelegges.
- Støvposer som ikke er kjøpt fra autoriserte forhandlere eller verksteder er ikke originale. Uoriginale støvposer har en dårligere kvalitet, og kan gå i stykker etter en kortere periode, som kan gjøre apparatet ubrukelig. Feil som skyldes bruk av ikke-autentiske støvposer er ikke omfattet av garantien.
- Ikke vask støvposen.

Rengjøre filterne



Rengjør filterne etter fem poseutskiftninger (dette antallet kommer an på bruksfrekvens og område).

Advarsel

- Bruk ikke apparatet som produserer varm luft, som f.eks. hårføner eller varmeapparater, til å tørke filterne.
- Filterne må ikke installeres hvis de ikke er helt tørre. Hvis dette gjøres kan det dannes vond lukt, vann kan lekke ut på baksiden av apparatet eller filterne kan bli ødelagt.
- Når filterne er helt tørre, setter du dem tilbake på plass.

Motorbeskyttelsesfilter

- 1 Åpne det øvre dekelet ved å trykke på låsen for å åpne støvkammeret .
- 2 Trykk ned låsen på filterkassetten for å ta ut kassetten.
- 3 Trekk motorbeskyttelsesfilteret av kassetten.
- 4 Vask motorbeskyttelsesfilteret under rennende vann, vri det forsiktig, og la det henge til tork (i minst 24 timer).

EPA-filter

- 1 Løft filterdekselet i pilens retning for å åpne det.
- 2 Ta ut EPA-filteret ved å trekke det ut av holderen.
- 3 Rist EPA-filteret for å fjerne støvet på det. Etterpå kan du vaske det ved å holde den rene siden under kaldt, rennende vann.
- 4 Hvis du vasker EPA-filteret, må det tørke ved romtemperatur (i minst 24 timer). Ikke bruk det før du er sikker på at det er helt tørt.

Skumfilter

- 1 Løft filterdekselet i pilens retning for å åpne det.
- 2 Når du har tatt ut EPA-filteret, trekker du ut og vasker skumfilteret som ligger bak det.
- 3 Vask motorbeskyttelsesfilteret under rennende vann, vri det forsiktig, og la det henge til tork (i minst 24 timer).

Oppbevaring

- Hvis du ikke har tenkt å bruke apparatet på lang tid, må du være nøye med hvordan du oppbevarer det.
- Koble apparatet fra strøm.
- Hold apparatet utilgjengelig for barn.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning

av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Samsvar med RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

INFORMASJON

Tekniske data



Strøm	: 800 W
Nettspenning	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Støynivå	: 76 dbA
Støvkapasitet	: 3,2 l
Bruks radius	: 8 m

Retten til tekniske og designmessige endringer er forbeholdt.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti läpikotaisin ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta välttäisit vääristä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas mahdollista myöhempää tarvetta varten. Jos laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, käyttöopas on annettava myös uudelle haltijalle.

- Laite on suunniteltu vain kotitalouskäyttöä varten. Laitteen väärä käyttötapa mitätöi takuun.
- Noudata näitä ohjeita voidaksesi ehkäistä laitteen vaurioitumisen tai vääristä käytöstä johtuvan vaaran.
- Älä käytä laitetta märillä pinnoilla äläkä yritä käyttää sitä märkien esineiden päällä.
- Älä käytä laitetta märissä ympäristöissä.
- Älä käytä laitetta märin käsin.
- Tämä laite on suunniteltu pölyn ja pölyhiukkasten imuroimiseen. Älä yritä käyttää sitä suurten esineiden imuroimiseen, jotka voivat tukkia laitteen ja vahingoittaa sitä.

- Älä käytä laitetta tupakantumppien, takassa olevan tuhkan tai tulitikkujen imuroimiseen. Tämä voi aiheuttaa tulipalon.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu ihmisten tai eläinten imurointia varten.
- Älä työnnä vieraita esineitä laitteen ilmanottoaukkoon. Pidä ilmanottoaukko aina vapaana esteistä.
- Älä pidä laitetta pystysuorassa asennossa imuroinnin aikana.
- Älä aseta laitetta virtajohtoon päälle.
- Älä jätä virtajohtoa oven väliin.
- Älä vedä sähköjohtoa terävien reunojen yli äläkä litistä sitä.
- Jos siirrät laitteen toiseen huoneeseen, irrota aina virtajohto ensin ja kanna laite kahvasta pitäen.
- Älä koskaan liikuta laitetta vetämällä sitä virtajohtosta.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman pölypussia tai suodatinta.
- Vaihda suodatin tarpeen mukaan.
- Vaihda pölypusi, jos sen merkkivalo palaa punaisena.

- Käytä vaihtaessasi aina GRUNDIG-varaosia tai Swirl®-pölypusseja.
- Irrota virtapistoke aina ennen laitteen puhdistamista tai minkäänlaisia huoltotoimenpiteitä.
- Liitä virtapistoke suoraan pistorasiaan aina kun mahdollista. Vältä jatkojohtojen tai monipistokkeiden käyttöä.
- Irrota virtajohto käytön jälkeen. Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä sitä johdosta.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen virtajohto vaikuttaa olevan vaurioitunut. Tämä kiello koskee myös laitetta joka on kastunut. Tässä tapauksessa ota yhteyttä huoltoon.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se tulee vaihtaa valmistajan, huoltoliikkeen tai valtuutetun sähköasentajan toimesta vaaran välttämiseksi.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heidän käyttöönsä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeistusta koskien laitteen turvallista käyttötapaa ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteen kanssa. Lasten ei tule antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Älä avaa laitetta missään olosuhteissa. Takuu ei kata väärästä käyttötavasta aiheutuneita vahinkoja.

YLEISKATSAUS

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon uuden VCC 4750 A-pölynimurin oston johdosta.

Lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisesti eettisiin työolosuhteisiin ja oikeudenmukaisiin palkkoihin niin sisäisten työntekijöiden kuin tavarantoimittajien osalta. Raaka-aineiden tehokas käyttö on myös erittäin tärkeää meille, jatkuvalla usean tonnin muovijätteen vähentämisellä vuosittain. Lisäksi kaikki lisävarusteet ovat saatavilla vähintään 5 vuoden ajan. Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta. Grundig.

Ohjauslaitteet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

- A** Kahva
- B** Imutehon säädin
- C** Teleskooppivarsi
- D** Teleskooppivarren säätöpainike
- E** Parketti/mattosuulake
- F** Parketti/mattosuulakkeen säätövipu
- G** Johdon kelauspainike
- H** Parketti/mattosuulake
- I** Suodatinkori
- J** Pälle/pois-painike
- K** Imutehon säädin
- L** Pölysäiliön merkivalo
- M** Letkun pää
- N** Imusuutin
- O** Pölysäiliön vapautuspainike
- P** Kantakahva
- Q** Letku



**KIERRÄTETTY JA
KIERRÄTETTÄVÄ
PAPERI**

Tämä tuote on valmistettu ympäristöystävällisellä tavalla nykyaikaisessa tehtaassa luontoa vahingoittamatta.

KÄYTTÖ

Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu kotitalouskäyttöön eikä se sovellu teollisiin käyttötarkoituksiin.

Letkun kiinnittäminen/irrottaminen

- 1 Kiinnittääksesi letkun **[Q]** paina letkun päätä **[M]** nuolen suuntaisesti kunnes se on kohdakkain laitteen kotelon kanssa.
- 2 Irrottaaksesi letkun **[Q]**, paina letkun päässä **[M]** olevia kiinnikkeitä ja vedä se irti.

Teleskooppivarren kiinnittäminen/irrottaminen

- 1 Kiinnitä teleskooppivarsi **[C]** kahvaan **[A]**.
- 2 Vedä teleskooppivarsi **[C]** irti kahvasta **[A]** irrottaaksesi sen.
- 3 Työnnä korkeudensäätövipua **[D]** nuolen suuntaisesti ja vedä sen toisesta päästä säätääksesi teleskooppivarren pituutta **[C]**.



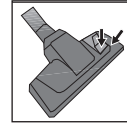
Parketti/mattosuulakkeen kiinnittäminen/irrottaminen

Voit asentaa/irrottaa teleskooppivarren **[C]** parketti/mattoharjaa varten **[E]**.

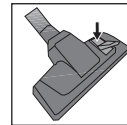
Parketti/mattosuulakkeen säätäminen

Suorita seuraavat toimenpiteet käyttääksesi **[F]** parketti/lattiasuulakkeen säätövipua **[E]**:

- Käytä "▬" asentoa koviille pinnoille sekä parketeille.



- Käytä "▬" asentoa mattoja ja ryijyjä varten.



Käyttö

- 1 Liitä laite verkkovirtaan kun olet ensin vetänyt ulos verkkopistokkeen laitteen takaa.
- 2 Paina päälle/pois-painiketta **[J]** laitteen päällekytkemiseksi.

Imutehon säätö

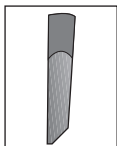
- 1 Voit säätää imutehoa imutehon säätimestä **[K]** laitteessa. Kiertämällä säädintä myötäpäivään imuteho kasvaa ja kiertämällä säädintä vastapäivään imuteho laskee.
- 2 Voit vähentää parketti/mattosuulakkeen imutehoa haluamallasi tasolle vetämällä taaksepäin imutehon säätimestä **[B]** joka sijaitsee kahvassa **[A]** ilman että sinun tarvitsee koskea laitteen ohjauspaneeliin **[K]**.

Pölysäiliön merkkivalo

Pölysäiliön merkkivalo **[L]** ilmaisee pölypussin olevan täynnä. Merkkivalon palaessa punaisena yli 50% vaihda pölypussi.

Lisävarusteet

Rakosuulake



Sopii vaikeasti puhdistettavien pintojen, kuten sohvan ja huonekalujen alla olevien alueiden puhdistamiseen.

Varoitus

- Älä suorita imurointia käyttäen kahvan loppupäätä **[A]**.

Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta

- 1 Kytke laite pois päälle/pois-painikkeen **[J]** avulla ja irrota se verkkovirrasta.
- 2 Kela virtajohto painamalla virtajohdon kelauspainiketta **[G]**.

Pystysuora pysäköinti

Työnnä parketti/mattosuulakkeen kiinnike pysäköintiuraan laitteen takaosassa.

Pystysuora pysäköinti

Työnnä parketti/mattosuulakkeen kiinnike pysäköintiuraan **[H]** laitteen takaosassa.

Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen sen puhdistamista.

Varoitus

- Älä koskaan käytä bensiiniä, luotinaaineita, hankaavia puhdistusaineita, metalliesineitä tai kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.

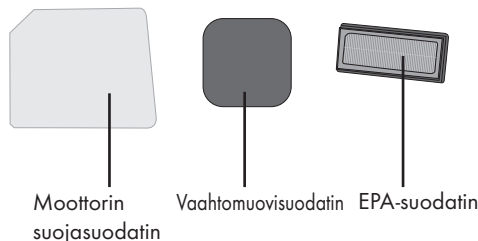
Pölypussin vaihtaminen

- 1 Avaa yläluukku painamalla pölysäiliön avauspainiketta .
- 2 Irrota täysi pölypussi urasta, liu'uttamalla sitä yläsuuntaan.
- 3 Hävitä täysi pölypussi.
- 4 Kiinnitä uusi pölypussi työntämällä se paikoilleen nuolen suuntaisesti. Varmista että se on kunnolla paikoillaan.
- 5 Sulje pölysäiliön kansi.

Varoitus

- Älä työnnä yläluukku väkisin kiinni, muuten sen muoviset osat voivat vaurioitua.
- Pölypussit joita ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai huoltoliikkeestä eivät ole alkuperäisasia. Tämänkaltaiset pölypussit heikompilaatuisia, voivat revetä lyhyemmässä ajassa ja tehdä laitteesta käyttökelvottoman. Viat jotka johtuvat valtuuttamattomien pölypussin käytöstä eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä pese pölypussia.

Suodattimien puhdistaminen



5 pölypussin jälkeen (riippuen käytön tiheydestä sekä käyttöolosuhteista), puhdista suodattimet.

Varoitus

- Älä käytä kuumaa ilmaa puhaltavia laitteita kuten hiustenkuivaajia, lämmittimiä jne. suodattimien kuivaamiseen.
- Älä kiinnitä suodattimia paikoilleen ennen kuin ne ovat kunnolla kuivuneet: muussa tapauksessa kosteuden hajua voi levitä ilmaan käytön aikana, vettä voi roiskua laitteen takaosasta tai suodattimet voivat vaurioitua.
- Kiinnitä suodattimet takaisin paikoilleen niiden ollessa kuivia.

Moottorin suoja-suodatin

- 1 Avaa yläluukku painamalla pölysäiliön avauspainiketta .
- 2 Paina suodatinkotelon salpaa irrottaaksesi kotelon.
- 3 Irrota moottorin suoja-suodatin vetämällä se irti kotelosta.
- 4 Pese moottorin suoja-suodatin juoksevan veden alla, purista kevyesti ja jätä kuivumaan (vähintään 24 tunnin ajaksi).

EPA-suodatin

- 1 Nosta suodattimen kantha nuolen suuntaisesti avataksesi sen.
- 2 Irrota EPA-suodatin vetämällä sitä kahvasta.
- 3 Karista pölyt EPA-suodattimesta. Tämän jälkeen pese suodatin viileän juoksevan veden alla pitämällä kiinni sen puhtaalta puolelta.
- 4 Jos peset EPA-suodattimen, jätä se kuivumaan huoneen lämpötilaan (vähintään 24 tunnin ajaksi). Älä käytä suodatinta ennen kuin olet varma että se on kunnolla kuivunut.

Vaahtomuovisuodatin

- 1 Nosta suodattimen kantha nuolen suuntaisesti avataksesi sen.
- 2 Kun olet irrottanut EPA-suodattimen, vedä irti vaahtomuovisuodatin sen alla ja pese se.
- 3 Pese moottorin suoja-suodatin juoksevan veden alla, purista kevyesti ja jätä kuivumaan (vähintään 24 tunnin ajaksi).

Säilytys

- Säilytä laitetta huolellisesti, jollet aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Irrota laite verkkovirrasta.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrä-

tyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laitte ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden

kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Tekniset tiedot



Teho : 800W
Syöttöjännite : 220-240V~ 50-60Hz
Melutaso : 76 dBA
Pölypussin tilavuus : 3,2 L
Käyttösäiliö : 8M

Oikeudet teknisiin ja mallikohtaisiin muutoksiin pidätetään.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com